

Librería
Bonilla y Asociados
desde 1950



Título: Tesoro Castellano del Primer Diccionario de America

Autor: Lopez Bernasocchi, Augusta ; Galeote, Manuel

Precio: \$886.00

Editorial:

Año: 2010

Tema:

Edición: 1ª

Sinopsis

ISBN: 9788479624859

Fray Alonso de Molina ocupa un lugar de honor en la Lingüística Misionera de tradición hispánica por confeccionar el diccionario

bilingüe, que da origen al Tesoro que el lector tiene entre manos. Su Vocabulario castellano-náhuatl (1555) -un "incunable americano"

(Menéndez Pidal)- fue "vocabulario de urgencia" para la comunicación de religiosos e indígenas y testimonio de las preocupaciones

renacentistas por la lengua, incluso fuera del Viejo Continente.

Como un Nebrija de las Indias, Molina completó la labor de sus maestros Olmos y Sahagún.

Culminó un Arte de la lengua mexicana y tres diccionarios (castellano-náhuatl y náhuatl-castellano de 1555 y 1571) nunca superados ni superables.

La presente recopilación, lematizada y con las concordancias del vocabulario castellano contribuye al conocimiento minucioso del

olvidado diccionario, que estableció las equivalencias entre el caudal léxico del español que arribó al Nuevo Mundo y el vocabulario

de una lengua indoamericana que jamás había conocido la ortografía.

En consecuencia, este Tesoro está llamado a convertirse en fuente historicolingüística para revisar los diccionarios etimológicos y

completar el anhelado Diccionario histórico del español, justo cuando se cumplen quinientos años del nacimiento de Molina (1510-

2010). La metodología, los datos y el esfuerzo editorial que subyace en estas páginas brindan una potente herramienta, que enriquecerá

el corpus documental para la Historia de la Lengua Española en América, desde una perspectiva histórica y etimológica.